

POSTCOMMUNION

WE BESEECH THEE, O Lord, that Thy mercy, which we implore, may avail the soul of the chief bishop, Thy servant Benedict: that, by Thy goodness, he may obtain eternal fellowship with Him, in whom he hoped and believed. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son ...

PROSIT, quæsumus, Dómine, animæ fámuli tui Benedictus Summi Pontificis, misericórdiæ tuæ imploráta cleméntia: ut eius, in quo sperávit et crédidit, ætérnum cápiat, te miseránte, consórtium. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum ...



Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form

Mass for the Dead for Pope Benedict XVI on his Anniversary



INTROIT (4 Esdr. 2. 34, 35)

RÉQUIEM ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis. *Psalm.* Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddétur votum in Jerúsalem: exáudi oratióem meam, ad te omnis caro véniet. — Réquiem ætérnam ...

ETERNAL rest give unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. *Ps. 64.* 2-3. A hymn, O God, becometh Thee in Sion; and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem: hear my prayer; all flesh shall come to Thee. — Eternal rest ...

COLLECT

DEUS, qui inter summos Sacerdótes fámulum tuum Benedictum ineffábili tua dispositiône connumerári voluísti: præsta, quæsumus; ut, qui Unigéniti Fílii tui vices in terris gerébat, sanctorum tuorum Pontificum consórtio perpétuo aggregétur. Per eundem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculórum.

O GOD, Who by Thine ineffable providence wast pleased to number Thy servant Benedict amongst the sovereign pontiffs: grant, we beseech Thee, that he who reigned as the vicar of Thy Son on earth, may be joined in fellowship with Thy holy pontiffs for evermore. Through the same Jesus Christ, Thy Son: Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

LESSON

From the Second of Book of Machabees, 12 : 43 – 46.

In diébus illis: Vir fortíssimus Judas, facta collatióne, duódecim míllia drachmas argénti misit Jerosólymam, ifferrí pro

In those days: The most valiant man Judas, making a gathering, sent twelve thousand drachmas of silver to Jerusalem for sacri-

fice to be offered for the sins of the dead, thinking well and religiously concerning the resurrection (for if he had not hoped that they that were slain should rise again, it would have seemed superfluous and vain to pray for the dead); and because he considered that they who had fallen asleep with godliness, had great grace laid up for them. It is therefore a holy and wholesome thought to pray for the dead, that they may be loosed from sins.

GRADUAL (4 Esdr. 2. 34, 35)

ETERNAL rest give unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. (*Ps. III. 7.*) The just shall be in everlasting remembrance; he shall not fear the evil hearing.

TRACT

ABSOLVE, O Lord, the souls of all the faithful departed from every bond of sin. And by the help of Thy grace may they be enabled to escape the avenging judgment. And enjoy the bliss of everlasting light.

SEQUENCE

THE DAY of wrath, that awful day, shall reduce the world to ashes, as David and the Sibyl prophesied.

How great will be the terror, when the Judge shall come to examine all things rigorously!

The trumpet, with astounding blast, echoing over the sepulchers of the whole world, shall summon all before the throne.

Death and nature will stand aghast, when the creature shall rise again, to answer before his Judge.

peccátis mortuórum sacrificium, bene et religióse de resurrectione cógitans (nisi enim eos, qui ceciderant, resurrectúos speráret, superflúum viderétur et vanum oráre pro mórtuis): et quia considerábat quod hi, qui cum pietáte dormitiónem accéperant, óptimam habérent repósitam grátiam. Sancta ergo, et salúbris est cogitátió pro defúntis exoráre, ut a peccátis solvántur.

RÉQUIEM ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis. In memória ætérna erit Justus: ab auditióne mala non timébit.

ABSOLVE, Dómine, animas ómnium fidélium defunctórum ab omni vínculo delictórum. Et grátia tua illis succurrénte, mereántur evádere júdicium ultiónis. Et lucis ætérnæ beatitúdine pérfrui.

DIES IRE, dies illa,
Solvat sæc'lum in favilla:
Teste David cum Sibylla.

Quantus tremor est futurus,
Quando Judex est venturus,
Cuncta stricte discussurus!

Tuba, mirum spargens
sonum,
Per sepúlchra regiónum,
Coget omnes ante thronum.

Mors stupébit, et natúra,
Cum resúrget creatúra,
Judicánti responsúra.

mábus illis, quarum hódie memóriam fácimus: fac eas, Dómine, de morte transíre ad vitam. * Quam olim Abráhæ promisisti et sémini ejus.

SÚSCIPE, Dómine, quæsumus, pro ánima fámuli tui Benedictus Summi Pontíficis, quas offérimus hóstias: ut, cui in hoc sæculo pontificále donásti méritum, in cœlesti regno Sanctórum tuórum júbeas jungi consórtio. Per Dóminum nostrum Jesum Christum ...

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus, per Christum Dóminum nostrum. In quo nobis spes beáte resurrectionis effúlsit: ut quos contrístat certa moriéndi condítio, eosdem consolétur futúre immortalitátis promissio. Tuis enim fidélibus, Dómine, vita mutátur, non tollitur: et dissolúta terréstris hujus incolátus domo, ætérna in cœlis habitátió comparátur. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni miltia cœlestis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes: — *Sanctus.*

COMMUNION (4 Esdr. 2. 35, 34)

LUX ætérna lúceat eis, Dómine: * Cum Sanctis tuis in ætérnum: quia pius es. V̄. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: * et lux perpétua lúceat eis: * Cum Sanctis tuis in ætérnum: quia pius es.

them in behalf of those souls of whom we make memorial this day. Grant them, O Lord, to pass from death to that life, which thou didst promise of old to Abraham and to his seed.

SECRET

RECEIVE, we beseech Thee, O Lord, the sacrifice which we offer up on behalf of the soul of the sovereign pontiff, Thy servant Benedict: that by Thy command he whom in this world Thou didst raise to papal rank may be joined in fellowship with Thy Saints in the kingdom of heaven. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son ...

PREFACE OF THE DEAD

IT is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God, through Christ our Lord: in whom the hope of a blessed resurrection hath beamed upon us: so that those who are saddened by the certainty of dying may be consoled by the promise of a future deathless life. For to Thy faithful people, Lord, life is changed, not taken away; and when the home of this earthly sojourn is dissolved, an eternal dwelling is made ready in heaven. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy praise, evermore saying: — *Sanctus.*

MAY light eternal shine upon them, O Lord, * With thy Saints for evermore, for Thou art gracious. V̄. Eternal rest give to them, O Lord; and let perpetual light shine upon them: * With thy Saints for evermore, for Thou art gracious.

Prostrate in supplication I implore Thee,
with a heart contrite as though crushed to
ashes; Oh! have a care of my last hour!

A mournful day that day shall be, when
from the dust shall arise,

Guilty man, that he may be judged; spare
him, then, O God!

O tender Lord Jesus, give them eternal
rest. Amen.

GOSPEL

Continuation of the holy Gospel according to St. John, 6 : 37 – 40

AT THAT TIME: Jesus said to the multitudes
of the Jews, All that the Father giveth Me
shall come to Me; and him that cometh to
Me I will not cast out: because I came down
from heaven, not to do Mine own will, but
the will of Him who sent Me. Now this is
the will of the Father who sent Me, that of
all that He hath given Me, I should lose
nothing, but should raise it up again in the
last day; and this is the will of My Father
that sent Me, that every one who seeth the
Son, and believeth in Him, may have life
everlasting; and I will raise Him up in the
last day.

OFFERTORY

O LORD Jesus Christ, King of glory, deliver
the souls of all the faithful departed from
the pains of hell and from the bottomless
pit: deliver them from the lion's mouth, that
hell swallow them not up, that they fall not
into darkness, but let the standard-bearer
holy Michael lead them into that holy light;
which Thou didst promise of old to Abra-
ham and to his seed. We offer to Thee, O
Lord, sacrifices and prayers: do Thou receive

Oro supplex et acclínis,
Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis.

Lacrimósa dies illa,
Qua resúrget ex favilla

Judicándus homo reus.
Huic, ergo, parce Deus:

Pie Jesu Dómine,
Dona eis requiem. Amen.

IN ILLO TÉMPORE: Dixit Jesus
turbis Judæórum: Omne, quod
dat mihi Pater, ad me véniet: et
eum, qui venit ad me, non
ejiciam foras: quia descéndi de
cælo, non ut fáciam voluntá-
tem meam, sed voluntátem
ejus, qui misit me. Hac est
autem volúntas ejus, qui misit
me, Patris: ut, omne, quod
dedit mihi, non perdam ex eo,
sed resúscitem illud in novís-
simo die. Hæc est autem
volúntas Patris mei, qui misit
me: ut omnis, qui videt Filium,
et credit in eum hábeat vitam
æternam, et ego resuscitábo
eum in novíssimo die.

DÓMINE Jesu Christe, Rex
glóriæ, libera ánimas ómnium
fidélium defunctórum de
pœnis inférni et de profúndo
lacu: libera eas de ore leónis,
ne absórbeat eas tártarus, ne
cadant in obscúrum: sed síg-
nifer sanctus Míchael repræ-
séntet eas in lucem sanctam:
* Quam olim Abráhæ promís-
isti, et sémini ejus. V. Hóstias
et preces tibi, Dómine, laudis
offérimus: tu súscipe pro ani-

Liber scriptus proferétur,
In quo totum continétur,
Unde mundus judicétur.

Judex ergo cum sedébit,
Quidquid latet, apparébit:
Nil unúltum remanébit.

Quid sum miser tunc dictúrus?
Quem patrónum rogáturus
Cum vix Justus sit secúrus?

Rex treménda majestátis,
Qui salvándos salvas gratis,
Salve me, fons pietátis.

Recordáre, Jesu pie,
Quod sum causa tuæ viæ:
Ne me perdas illa die.

Quærens me, sedísti lassus:
Redemísti, crucem passus:
Tantus labor non sit cassus.

Juste Judex ultiónis,
Donum fac remissionis,
Ante diem ratiónis.

Ingemísco, tamquam reus:
Culpa rubet vultus meus:
Supplicánti parce, Deus.

Qui Mariám absolvísti,
Et latrónem exaudísti,
Mihiquoque spem dedísti.

Preces meæ non sunt dignæ;
Sed tu bonus fac benígne,
Ne perénni cremer igne.

Inter oves locum præsta.
Et ab hædis me sequéstra,
Státuens in parte dextra.

Confutátis maledíctis,
Flammis ácribus addíctis,
Voca me cum benedíctis.

The written book shall be brought forth,
containing all for which the world must be
judged.

When, therefore, the Judge shall be
seated, whatsoever is hidden shall be
brought to light; nought shall remain
unpunished.

What then shall I, unhappy man, allege?
Whom shall I invoke as protector? when
even the just shall hardly be secure.

O King of awful majesty, who of Thy
free gift savest them that are to be saved,
save me, O fount of mercy!

Remember, O loving Jesus, 'twas for my
sake Thou camest on earth: let me not,
then, be lost on that day.

Seeking me Thou satest weary; Thou
redeemdest me by dying on the cross: let
not such suffering be all in vain.

O righteous Awarder of punishment,
grant me the gift of pardon before the
reckoning-day.

I groan as one guilty, while I blush for
my sins: Oh! spare Thy suppliant, my
God!

Thou didst absolve Mary Magdalen, and
didst hear the prayer of the thief: to me,
then, Thou hast also given hope.

My prayers deserve not to be heard; but
Thou art good: grant, in Thy kindness,
that I may not burn in the unquenchable
fire.

Give me a place among Thy sheep,
separating me from the goats and setting
me on Thy right hand.

When the reprobate, covered with
confusion, shall have been sentenced to the
cruel flames, call me with the blessed.

Prostrate in supplication I implore Thee,
with a heart contrite as though crushed to
ashes; Oh! have a care of my last hour!

A mournful day that day shall be, when
from the dust shall arise,

Guilty man, that he may be judged; spare
him, then, O God!

O tender Lord Jesus, give them eternal
rest. Amen.

GOSPEL

Continuation of the holy Gospel according to St. John, 6 : 37 – 40

AT THAT TIME: Jesus said to the multitudes
of the Jews, All that the Father giveth Me
shall come to Me; and him that cometh to
Me I will not cast out: because I came down
from heaven, not to do Mine own will, but
the will of Him who sent Me. Now this is
the will of the Father who sent Me, that of
all that He hath given Me, I should lose
nothing, but should raise it up again in the
last day; and this is the will of My Father
that sent Me, that every one who seeth the
Son, and believeth in Him, may have life
everlasting; and I will raise Him up in the
last day.

OFFERTORY

O LORD Jesus Christ, King of glory, deliver
the souls of all the faithful departed from
the pains of hell and from the bottomless
pit: deliver them from the lion's mouth, that
hell swallow them not up, that they fall not
into darkness, but let the standard-bearer
holy Michael lead them into that holy light;
which Thou didst promise of old to Abra-
ham and to his seed. We offer to Thee, O
Lord, sacrifices and prayers: do Thou receive

Oro supplex et acclínis,
Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis.

Lacrimósa dies illa,
Qua resúrget ex favilla

Judicándus homo reus.
Huic, ergo, parce Deus:

Pie Jesu Dómine,
Dona eis requiem. Amen.

IN ILLO TÉMPORE: Dixit Jesus
turbis Judæórum: Omne, quod
dat mihi Pater, ad me véniet: et
eum, qui venit ad me, non
ejiciam foras: quia descéndi de
cælo, non ut fáciam voluntá-
tem meam, sed voluntátem
ejus, qui misit me. Hac est
autem volúntas ejus, qui misit
me, Patris: ut, omne, quod
dedit mihi, non perdam ex eo,
sed resúscitem illud in novís-
simo die. Hæc est autem
volúntas Patris mei, qui misit
me: ut omnis, qui videt Filium,
et credit in eum hábeat vitam
æternam, et ego resuscitábo
eum in novíssimo die.

DÓMINE Jesu Christe, Rex
glóriæ, libera ánimas ómnium
fidélium defunctórum de
pœnis inférni et de profúndo
lacu: libera eas de ore leónis,
ne absórbeat eas tártarus, ne
cadant in obscúrum: sed síg-
nifer sanctus Míchael repræ-
séntet eas in lucem sanctam:
* Quam olim Abráhæ promís-
isti, et sémini ejus. V. Hóstias
et preces tibi, Dómine, laudis
offérimus: tu súscipe pro ani-

Liber scriptus proferétur,
In quo totum continétur,
Unde mundus judicétur.

Judex ergo cum sedébit,
Quidquid latet, apparébit:
Nil unúltum remanébit.

Quid sum miser tunc dictúrus?
Quem patrónum rogáturus
Cum vix Justus sit securus?

Rex treménda majestátis,
Qui salvándos salvas gratis,
Salve me, fons pietátis.

Recordáre, Jesu pie,
Quod sum causa tuæ viæ:
Ne me perdas illa die.

Quærens me, sedísti lassus:
Redemísti, crucem passus:
Tantus labor non sit cassus.

Juste Judex ultiónis,
Donum fac remissionís,
Ante diem ratiónis.

Ingemísco, tamquam reus:
Culpa rubet vultus meus:
Supplicánti parce, Deus.

Qui Mariám absolvísti,
Et latrónem exaudísti,
Mihiquoque spem dedísti.

Preces meæ non sunt dignæ;
Sed tu bonus fac benígne,
Ne perénni cremer igne.

Inter oves locum præsta.
Et ab hædis me sequéstra,
Státuens in parte dextra.

Confutátis maledíctis,
Flammis ácribus addíctis,
Voca me cum benedíctis.

The written book shall be brought forth,
containing all for which the world must be
judged.

When, therefore, the Judge shall be
seated, whatsoever is hidden shall be
brought to light; nought shall remain
unpunished.

What then shall I, unhappy man, allege?
Whom shall I invoke as protector? when
even the just shall hardly be secure.

O King of awful majesty, who of Thy
free gift savest them that are to be saved,
save me, O fount of mercy!

Remember, O loving Jesus, 'twas for my
sake Thou camest on earth: let me not,
then, be lost on that day.

Seeking me Thou satest weary; Thou
redeemdest me by dying on the cross: let
not such suffering be all in vain.

O righteous Awarder of punishment,
grant me the gift of pardon before the
reckoning-day.

I groan as one guilty, while I blush for
my sins: Oh! spare Thy suppliant, my
God!

Thou didst absolve Mary Magdalen, and
didst hear the prayer of the thief: to me,
then, Thou hast also given hope.

My prayers deserve not to be heard; but
Thou art good: grant, in Thy kindness,
that I may not burn in the unquenchable
fire.

Give me a place among Thy sheep,
separating me from the goats and setting
me on Thy right hand.

When the reprobate, covered with
confusion, shall have been sentenced to the
cruel flames, call me with the blessed.